

# Rom

## Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 τί οὖν ἐροῦμεν, εὕρηκέναι Ἀβραὰμ, τὸν προπάτορα ἡμῶν, κατὰ  
What then will we say discovered Abraham the father of us according to  
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G2147](#) [G0011](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2596](#)  
σάρκα?  
[the] flesh  
[G4561](#)

| What then shall we say that Abraham, our forefather, hath found according to the flesh?

- 2 εἰ γὰρ Ἀβραὰμ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη, ἔχει καύχημα, ἀλλ' οὐ  
if indeed Abraham by works was justified he has ground of boasting but not  
[G1487](#) [G1063](#) [G0011](#) [G1537](#) [G2041](#) [G1344](#) [G2192](#) [G2745](#) [G0235](#) [G3756](#)  
πρὸς Θεόν.  
toward God  
[G4314](#) [G2316](#)

| For if Abraham was justified by works, he hath whereof to glory; but not toward God.

- 3 τί γὰρ ἡ γραφή λέγει? Ἐπίστευσεν δὲ Ἀβραὰμ τῷ Θεῷ, καὶ  
what indeed the Scripture says believed moreover Abraham - God and  
[G5101](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3004](#) [G4100](#) [G1161](#) [G0011](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)  
ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.  
it was reckoned to him for righteousness  
[G3049](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1343](#)

| For what saith the scripture? And Abraham believed God, and it was reckoned unto him for righteousness.

- 4 τῷ δὲ ἐργαζομένῳ, ὁ μισθὸς οὐ λογίζεται κατὰ χάριν,  
to the [one] moreover working the reward not is reckoned according to grace  
[G3588](#) [G1161](#) [G2038](#) [G3588](#) [G3408](#) [G3756](#) [G3049](#) [G2596](#) [G5485](#)  
ἀλλὰ κατὰ ὀφείλημα.  
but according to debt  
[G0235](#) [G2596](#) [G3783](#)

| Now to him that worketh, the reward is not reckoned as of grace, but as of debt.

- 5 τῷ δὲ μὴ ἐργαζομένῳ, πιστεύοντι δὲ ἐπὶ τὸν δικαιούντα  
to the [one] however not working believing however on Him justifying  
[G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G2038](#) [G4100](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1344](#)  
τὸν ἀσεβῆ, λογίζεται ἡ πίστις αὐτοῦ εἰς δικαιοσύνην,  
the ungodly is reckoned the faith of him for righteousness  
[G3588](#) [G0765](#) [G3049](#) [G3588](#) [G4102](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1343](#)

| But to him that worketh not, but believeth on him that justifieth the ungodly, his faith is reckoned for righteousness.

6 καθάπερ καὶ Δαυὶδ λέγει τὸν μακαρισμὸν τοῦ ἀνθρώπου ᾧ ὁ  
 Just as also David declares the blessedness of the man to whom -  
[G2509](#) [G2532](#) [G1138](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3108](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3739](#) [G3588](#)  
 Θεὸς λογίζεται δικαιοσύνην χωρὶς ἔργων:  
 God credits righteousness apart from works  
[G2316](#) [G3049](#) [G1343](#) [G5565](#) [G2041](#)

Even as David also pronounceth blessing upon the man, unto whom God reckoneth righteousness apart from works,

7 Μακάριοι ὧν ἀφέθησαν αἱ ἀνομίαι, καὶ ὧν  
 Blessed [are they] of whom are forgiven the lawless deeds and of whom  
[G3107](#) [G3739](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0458](#) [G2532](#) [G3739](#)  
 ἐπεκαλύφθησαν, αἱ ἁμαρτίαι;  
 are covered the sins  
[G1943](#) [G3588](#) [G0266](#)

saying, Blessed are they whose iniquities are forgiven, And whose sins are covered.

8 μακάριος ἀνὴρ οὗ, οὐ μὴ λογίσται Κύριος ἁμαρτίαν.  
 blessed [the] man against whom no not will reckon [the] Lord sin  
[G3107](#) [G0435](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3049](#) [G2962](#) [G0266](#)

Blessed is the man to whom the Lord will not reckon sin.

9 ὁ μακαρισμὸς οὖν οὗτος, ἐπὶ τὴν περιτομὴν, ἢ καὶ ἐπὶ τὴν  
 [is] the blessing Then this on the circumcision, ἢ or also on the  
[G3588](#) [G3108](#) [G3767](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4061](#) [G2228](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)  
 ἀκροβυστίαν? λέγομεν γάρ, Ἐλογίσθη τῷ Ἀβραάμ ἡ πίστις εἰς  
 uncircumcision we are saying indeed was credited - to Abraham the faith as  
[G0203](#) [G3004](#) [G1063](#) [G3049](#) [G3588](#) [G0011](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1519](#)  
 δικαιοσύνην.  
 righteousness  
[G1343](#)

Is this blessing then pronounced upon the circumcision, or upon the uncircumcision also? for we say, To Abraham his faith was reckoned for righteousness.

10 πῶς οὖν ἐλογίσθη? ἐν περιτομῇ ὄντι, ἢ ἐν ἀκροβυστίᾳ? οὐκ  
 How then was it credited in circumcision being or in uncircumcision Not  
[G4459](#) [G3767](#) [G3049](#) [G1722](#) [G4061](#) [G1510](#) [G2228](#) [G1722](#) [G0203](#) [G3756](#)  
 ἐν περιτομῇ, ἀλλ' ἐν ἀκροβυστίᾳ.  
 in circumcision but in uncircumcision  
[G1722](#) [G4061](#) [G0235](#) [G1722](#) [G0203](#)

How then was it reckoned? when he was in circumcision, or in uncircumcision? Not in circumcision, but in uncircumcision:

- 11 καὶ σημεῖον ἔλαβεν περιτομῆς, σφραγίδα τῆς δικαιοσύνης τῆς  
 And [the] sign he received of circumcision a seal of the righteousness of the  
[G2532](#) [G4592](#) [G2983](#) [G4061](#) [G4973](#) [G3588](#) [G1343](#) [G3588](#)
- πίστεως τῆς ἐν τῇ ἀκροβυστίᾳ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πατέρα  
 faith that [he had] [while] in the uncircumcision for the to be him father  
[G4102](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0203](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G3962](#)
- πάντων τῶν πιστευόντων δι' ἀκροβυστίας, εἰς τὸ λογισθῆναι [καὶ] αὐτοῖς  
 of all those believing in uncircumcision for - to be credited also to them  
[G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1223](#) [G0203](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3049](#) [G2532](#) [G0846](#)
- τὴν δικαιοσύνην;  
 the righteousness  
[G3588](#) [G1343](#)

and he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness of the faith which he had while he was in uncircumcision: that he might be the father of all them that believe, though they be in uncircumcision, that righteousness might be reckoned unto them;

- 12 καὶ πατέρα περιτομῆς, τοῖς οὐκ ἐκ περιτομῆς μόνον, ἀλλὰ καὶ  
 and father of circumcision to those not of circumcision only but also  
[G2532](#) [G3962](#) [G4061](#) [G3588](#) [G3756](#) [G1537](#) [G4061](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2532](#)
- τοῖς στοιχοῦσιν τοῖς ἴχνεσιν τῆς ἐν ἀκροβυστίᾳ πίστεως, τοῦ  
 to those walking in the steps of the during uncircumcision faith of the  
[G3588](#) [G4748](#) [G3588](#) [G2487](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0203](#) [G4102](#) [G3588](#)
- πατρὸς ἡμῶν Ἀβραάμ.  
 father of us Abraham  
[G3962](#) [G1473](#) [G0011](#)

and the father of circumcision to them who not only are of the circumcision, but who also walk in the steps of that faith of our father Abraham which he had in uncircumcision.

- 13 Οὐ γὰρ διὰ νόμου ἡ ἐπαγγελία τῷ Ἀβραάμ, ἢ τῷ  
 not indeed by law the promise [was] - to Abraham or the  
[G3756](#) [G1063](#) [G1223](#) [G3551](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G0011](#) [G2228](#) [G3588](#)
- σπέρματι αὐτοῦ, τὸ κληρονόμον αὐτὸν εἶναι κόσμου, ἀλλὰ διὰ  
 descendants of him that heir he should be [of the] world but by  
[G4690](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2818](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2889](#) [G0235](#) [G1223](#)
- δικαιοσύνης πίστεως.  
 righteousness of faith  
[G1343](#) [G4102](#)

For not through the law was the promise to Abraham or to his seed that he should be heir of the world, but through the righteousness of faith.

- 14 εἰ γὰρ οἱ ἐκ νόμου κληρονόμοι, κεκένωται ἡ πίστις, καὶ  
 if indeed those of law [are] heirs has been made void the faith and  
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3551](#) [G2818](#) [G2758](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2532](#)
- κατήργηται ἡ ἐπαγγελία.  
 made of no effect the promise  
[G2673](#) [G3588](#) [G1860](#)

For if they that are of the law are heirs, faith is made void, and the promise is made of none effect:

15    ὁ       γὰρ       νόμος    ὀργὴν    κατεργάζεται;    οὗ       δὲ       οὐκ       ἔστιν       νόμος,  
      -       indeed    law       wrath    brings       where    indeed    no       there is    law  
      [G3588](#)   [G1063](#)   [G3551](#)   [G3709](#)   [G2716](#)       [G3757](#)   [G1161](#)   [G3756](#)   [G1510](#)   [G3551](#)  
      οὐδὲ       παράβασις.  
      neither [is]    transgression  
      [G3761](#)       [G3847](#)

| for the law worketh wrath; but where there is no law, neither is there transgression.

16    Διὰ       τοῦτο    ἐκ       πίστεως,    ἵνα       κατὰ       χάριν,    εἰς       τὸ       εἶναι    βεβαίαν,  
      Therefore    it [is]    of       faith       that       according to    grace    for       -       to be    sure  
      [G1223](#)       [G3778](#)   [G1537](#)   [G4102](#)       [G2443](#)   [G2596](#)       [G5485](#)   [G1519](#)   [G3588](#)   [G1510](#)   [G0949](#)  
      τὴν       ἐπαγγελίαν    παντὶ    τῷ       σπέρματι,    οὐ       τῷ       ἐκ       τοῦ       νόμου    μόνον,  
      the       promise       to all    the       seed       not       to that    of       the       law       only  
      [G3588](#)   [G1860](#)       [G3956](#)   [G3588](#)   [G4690](#)       [G3756](#)   [G3588](#)   [G1537](#)   [G3588](#)   [G3551](#)   [G3440](#)  
      ἀλλὰ    καὶ       τῷ       ἐκ       πίστεως    Ἀβραάμ,    ὅς       ἐστίν    πατὴρ       πάντων    ἡμῶν,  
      but       also       to that    of [the]    faith       of Abraham    who    is       [the] father    of all    of us  
      [G0235](#)   [G2532](#)   [G3588](#)   [G1537](#)   [G4102](#)       [G0011](#)       [G3739](#)   [G1510](#)   [G3962](#)       [G3956](#)   [G1473](#)

| For this cause it is of faith, that it may be according to grace; to the end that the promise may be sure to all the seed; not to that only which is of the law, but to that also which is of the faith of Abraham, who is the father of us all

17    καθὼς    γέγραπται,       ὅτι       Πατέρα    πολλῶν    ἐθνῶν    τέθεικά    σε.    κατέναντι  
      As       it has been written    -       A father    of many    nations    I have made    you    Before  
      [G2531](#)       [G1125](#)       [G3754](#)   [G3962](#)       [G4183](#)   [G1484](#)       [G5087](#)       [G4771](#)   [G2713](#)  
      οὗ       ἐπίστευσεν    Θεοῦ,    τοῦ       ζωοποιοῦντος    τοὺς    νεκροὺς,    καὶ    καλοῦντος  
      whom    he believed    God,    the [One]    giving life    to the    dead    and    calling  
      [G3739](#)   [G4100](#)       [G2316](#)   [G3588](#)       [G2227](#)       [G3588](#)   [G3498](#)       [G2532](#)   [G2564](#)  
      τὰ       μὴ       ὄντα       ὥς    ὄντα;  
      the things    not    [into] being    even    existing  
      [G3588](#)       [G3361](#)   [G1510](#)       [G5613](#)   [G1510](#)

| (as it is written, A father of many nations have I made thee) before him whom he believed, even God, who giveth life to the dead, and calleth the things that are not, as though they were.

18    ὅς    παρ'    ἐλπίδα,    ἐπ'    ἐλπίδι    ἐπίστευσεν,    εἰς    τὸ    γενέσθαι    αὐτὸν  
      who    against    hope    in    hope    believed    for    -    to become    him  
      [G3739](#)   [G3844](#)   [G1680](#)   [G1909](#)   [G1680](#)   [G4100](#)       [G1519](#)   [G3588](#)   [G1096](#)   [G0846](#)  
      πατέρα    πολλῶν    ἐθνῶν,    κατὰ    τὸ    εἰρημένον,       Οὕτως    ἔσται    τὸ  
      [the] father    of many    nations    according to    that    having been spoken    So    will be    the  
      [G3962](#)       [G4183](#)   [G1484](#)       [G2596](#)       [G3588](#)   [G2046](#)       [G3779](#)       [G1510](#)   [G3588](#)  
      σπέρμα    σου.  
      offspring    of you  
      [G4690](#)       [G4771](#)

| Who in hope believed against hope, to the end that he might become a father of many nations, according to that which had been spoken, So shall thy seed be.

- 19 καὶ μὴ ἀσθενήσας τῇ πίστει, κατενόησεν τὸ ἑαυτοῦ σῶμα  
 and not having become weak in the faith he considered - of himself [the] body  
[G2532](#) [G3361](#) [G0770](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2657](#) [G3588](#) [G1438](#) [G4983](#)
- [ἤδη] νεκρωμένον, ἑκατονταετῆς που ὑπάρχων, καὶ τὴν νέκρωσιν  
 already having become dead a hundred years old about being and the lifelessness  
[G2235](#) [G3499](#) [G1541](#) [G4225](#) [G5225](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3500](#)
- τῆς μήτρας Σάρρας,  
 of the womb of Sarah  
[G3588](#) [G3388](#) [G4564](#)

And without being weakened in faith he considered his own body now as good as dead (he being about a hundred years old), and the deadness of Sarah's womb;

- 20 εἰς δὲ τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Θεοῦ, οὐ διεκρίθη τῇ  
 at however the promise - of God not he did not waver -  
[G1519](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G1252](#) [G3588](#)
- ἀπιστίᾳ, ἀλλὰ ἐνεδυναμώθη τῇ πίστει, δοὺς δόξαν τῷ Θεῷ,  
 through unbelief but was strengthened - in faith having given glory - to God  
[G0570](#) [G0235](#) [G1743](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1325](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

yet, looking unto the promise of God, he wavered not through unbelief, but waxed strong through faith, giving glory to God,

- 21 καὶ πληροφορηθεὶς ὅτι ὃ ἐπήγγελται, δυνατός ἐστιν καὶ  
 and having been fully assured that what he had promised able he is also  
[G2532](#) [G4135](#) [G3754](#) [G3739](#) [G1861](#) [G1415](#) [G1510](#) [G2532](#)
- ποιῆσαι.  
 to do  
[G4160](#)

and being fully assured that what he had promised, he was able also to perform.

- 22 διὸ καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.  
 therefore also it was credited to him unto righteousness  
[G1352](#) [G2532](#) [G3049](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1343](#)

Wherefore also it was reckoned unto him for righteousness.

- 23 Οὐκ ἐγράφη, δὲ δι' αὐτὸν μόνον, ὅτι ἐλογίσθη αὐτῷ,  
 not It was written but on account of him only that it was credited to him  
[G3756](#) [G1125](#) [G1161](#) [G1223](#) [G0846](#) [G3440](#) [G3754](#) [G3049](#) [G0846](#)

Now it was not written for his sake alone, that it was reckoned unto him;

- 24 ἀλλὰ καὶ δι' ἡμᾶς, οἷς μέλλει λογιζέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν  
 but also on account of us to whom it is about to be credited to those believing  
[G0235](#) [G2532](#) [G1223](#) [G1473](#) [G3739](#) [G3195](#) [G3049](#) [G3588](#) [G4100](#)
- ἐπὶ τὸν ἐγείραντα Ἰησοῦν, τὸν Κύριον ἡμῶν, ἐκ νεκρῶν,  
 on the [one] having raised Jesus the Lord of us from among [the] dead  
[G1909](#) [G3588](#) [G1453](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3498](#)

but for our sake also, unto whom it shall be reckoned, who believe on him that raised Jesus our Lord from the dead,

25    ὅς    παρεδόθη    διὰ    τὰ    παραπτώματα    ἡμῶν,    καὶ    ἡγέρθη    διὰ    τὴν  
who    was delivered over    for    the    trespasses    of us    and    was raised    for    the  
[G3739](#)   [G3860](#)                    [G1223](#)   [G3588](#)   [G3900](#)                    [G1473](#)   [G2532](#)   [G1453](#)                    [G1223](#)   [G3588](#)

δικαίωσιν    ἡμῶν.  
justification    of us  
[G1347](#)                    [G1473](#)

| who was delivered up for our trespasses, and was raised for our justification.